



22142005



CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE – HIGHER LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
CHINO A: LENGUA Y LITERATURA – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Friday 9 May 2014 (morning)

Vendredi 9 mai 2014 (matin)

Viernes 9 de mayo de 2014 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Question 1 consists of two texts for comparative analysis.
- Question 2 consists of two texts for comparative analysis.
- Choose either Question 1 or Question 2. Write one comparative textual analysis.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez soit la version simplifiée, soit la version traditionnelle.
- La question 1 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- La question 2 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- Choisissez soit la question 1, soit la question 2. Rédigez une analyse comparative de textes.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- En la pregunta 1 hay dos textos para el análisis comparativo.
- En la pregunta 2 hay dos textos para el análisis comparativo.
- Elija la pregunta 1 o la pregunta 2. Escriba un análisis comparativo de los textos.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN SIMPLIFICADA

选答第一题或者第二题

1. 分析、比较、识别下面的两篇选文。评论两者之间的相似与差异，以及其相关背景、读者对象、写作目的和文体风格特征等方面的意义。

第一题甲篇

现代教育技术在课堂教学中运用的弊端

多媒体技术在课堂教学中的运用已经越来越广泛。老师们从一开始的“完成任务”——电脑教学要达到一定的百分比，发展到现在的离不开多媒体。有一些老教师，以传统教学技术著称的，一开始还比较抵制电脑教学，现在做起教学课件来也十分地起劲。而且他们做的课件，含金量也是相当高的。

- 5 多媒体教学的优势显而易见，它能够把声音、图象、文字有机地组合在一起，形成一体化的教材，甚至三维虚拟现实等多方位信息，能充分创造出一个图文并茂、有声有色、生动逼真的教学环境，使教学内容更丰富，这是以教科书、录音带、录像带各自独立形式存在的内容单调、枯燥的传统教材无法比拟的。但是作为辅助教学的现代教育技术，如果不恰当地使用，结果就会适得其反。

- 10 首先，多媒体的运用容易导致忽视教学中教师与学生的情感交流，不恰当地夸大机器的作用就必然把信息技术的应用引向反面。教学过程是一个十分复杂的过程，教师的一个微笑、一个手势、一个简单的动作在提高教学效果中起着重要的作用，而多媒体的运用往往减少了课堂教学中的师生交流。

- 15 其次，在许多利用信息技术的课堂教学中，为了展示信息技术图文并茂，以及自己的高超的技术水平，一些课件制作者把教学内容肢解成漂亮、华丽的图片、文字等形式，一味地追求最新的“高科技”。在这种思想指导下，课件所用色彩过分亮丽、鲜艳，往往会分散学生的注意力，干扰学生的观察，这些图片、文字在演示中往往一闪而过，学生完全缺乏思考、消化的余地，造成学生对学习的内容印象不深、理解不透、记忆不牢，不利于看清问题的本质。

- 20 这些，还只是目前能够从课堂教学中看出来问题。从长远来说，多媒体教学在课堂教学中运用，是必不可少的。但它还需要老师们在教学过程中不断的摸索，把它与传统教学技术有机地结合起来，做到相得益彰。通过利用信息技术克服传统教学模式的不足，发扬传统教学的长处，用信息技术增加教学容量，借助图片增强教学的直观效果以及趣味性，同时教师在课堂上又要很好地组织好学生，指导学生进行学习，课堂上加强师生交流等等。

- 25 总之，无论传统与现代，都是为了学生能够尽量多学知识。一切为了学生，作为老师，我还要不断地学习提高，不管在学术水平上还是教学技术上。

黄彩虹《中心校教师交流》2010年

第一题乙篇

未来市的学校

“你们听课时，记不记笔记？”“本来是记的。后来，很多老师都觉得，学生在上课时忙着记笔记，常常会影响听课。现在制造出一种电子仪器，叫‘写话机’。”

“什么‘写话机’？”“喏，就是这个东西！”小虎子从书包里拿出一个小方盒给我看，他按了一下开关，那小方盒里便不断送出白色的纸来。而且在那送出来的纸上，马上出现一行行端端正正的字。“这是怎么回事？”我问道。

“这写话机，它能自动地把老师的讲话变成文字记录下来。我们上课的时候，就集中注意力听课，用不着记笔记了。回家做作业的时候，再打开写话机进行复习和认真地书写。”“这写话机，对于我们新闻记者来说，实在太好了。”我很感兴趣地摆弄着那方盒子，说道，“有了写话机，我们采访的时候，可以专心致志地跟被采访者谈话，用不着一边谈，一边记了。”

“是呀，”小虎子说道，“在上课的时候，我们聚精会神地听老师讲课和看银幕上的教学影片，如果有什么地方不懂，就举起手来，老师把影片停住，直到大家都懂了，再继续放映，这叫‘停机放映’。也有的时候，老师把最重要的内容放完之后再倒回去，反复放映。直到同学们完全理解。”停了一会儿，小虎子又兴趣盎然地说：“我最喜欢上地理课。有一次，老师给我们讲‘月球地理’，银幕上马上出现一个个环形的山脉。老师告诉我们，这儿是中国海，那儿是李时珍山。奇怪的是，那里的海洋没有一滴水，只不过地势低一点，是一片向下凹的地方。在中国海旁边，有一座漂亮的鲁迅市。因为月球上空气很少，所以整座鲁迅市都笼罩在一个巨大的玻璃罩底下，防止城市里的人造空气逃散掉。在上世界地理课的时候，老师干脆带领着我们走出教室，坐上原子能喷气飞机去世界各地旅行。我们到过欧洲、非洲，也去过南极。”

小虎子一边说着，一边从书包里掏出一本画册给我看：“小灵通，你瞧，这是我画的法国巴黎公社烈士墓，这是浓雾中的伦敦，那是埃及的金字塔，这张是南极的草原风光。”

“什么？南极到处是冰天雪地，哪里有什么草原？”我有点不相信。

“现在，南极上空装了好几颗人造小太阳，使那里的冰雪都融化了，地上长出嫩绿的牧草。你瞧，这些红色、蓝色、黄色的彩色绵羊，在草原上跑来跑去，简直比一簇簇鲜花还美哩！”

“什么？会有彩色绵羊？”

“现在不光是有彩色绵羊，而且还有彩色棉花。人们只消在绵羊的饲料或者棉花的肥料中掺进一点染色剂，就使羊毛、棉花变成彩色的了。这种彩色羊毛、彩色棉花的颜色格外鲜艳，而且永不褪色。”

“你们到欧洲、非洲、南极去跑一趟，岂不使整个学期都不上课了吗？”

“不，不，那原子能喷气飞机又大又快，我们一个年级一千多个学生，坐在一架飞机里，早上8点钟起飞，8点半就到法国了。在法国参观了一会儿，10点钟到达英国。在英国游览后，中午来到埃及。我们在金字塔旁边吃了一顿中饭，下午就到南极去。傍晚，我们都回到了未来市，回家吃晚饭哪。”“啊，这么快！”

叶永烈《小灵通漫游未来》1961年

2. 分析、比较、识别下面的两篇选文。评论两者之间的相似与差异，以及其相关背景、读者对象、写作目的和文体风格特征等方面的意义。

第二题丙篇

一滴水中蕴含慈悲，尊重关爱其他生命

弘一法师是现代著名的高僧，一次，他到弟子丰子恺家，丰子恺请他坐藤椅。他把藤椅轻轻摇动，然后慢慢地坐下去，起先丰子恺不敢问，后来见他每次都如此，丰子恺就问他为何这样小心谨慎。弘一法师温和而自然而然地回答说：“这椅子里头，两根藤之间，也许有小虫伏着。突然坐下去，会把它们都压死，所以先摇动一下，慢慢地坐下去，好让它们走避。”

- 5 佛法中不杀生、众生平等的观念、教义都极为深刻地体现了佛法对宇宙间生命的尊重与关怀。释迦牟尼佛曰：“一滴水中有八万四千虫。”一个生命，无论多么卑微，在这个世界上都应该有自己的一席之地。世间生命原本没有任何所谓的高低贵贱之分的，每一个生命都有它存在的价值和意义，并且我们在关爱其他生命的时候，其实也是对我们自身生命的关怀与尊重。任何一个生命都与我们息息相关、血肉相连。

- 10 在这偌大的一个地球中，人们与身边的人、事、物都有着藕断丝连的关系，既然共生于同一个空间，为什么不能互相尊敬，一定要勾心斗角，挑起是非呢？生命的联系当中存在着一个又一个的蝴蝶效应。可能因为我们的某一件错事，引发了一连串的反应，最后遭殃的还是我们。所以对众生抱有慈悲之心，对生活抱着平和度日的态度，不但世界可以消除争端，人的内心也会舒活。

- 15 除了人与人之间的平等，佛教还特别突出宇宙间的一切生命的平等，即人与其他生物和非生物的平等，佛教提倡素食、放生等善行，还强调人与无情的平等，这里说的无情，是指那些无情感意识、无精神意识的东西，包括草木花卉、山川大地，大自然的花香树绿、风动水流等等。它的伦理意义在于，不仅承认人与人之间是平等的关系，而且
- 20 表明人与自然界的其他存在也是平等的。人类要平等地对待自然界的一切生命物体，维护彼此赖以生存的环境，学会与大自然和谐相处。

这些思想既有益于人们的身心健康，也有助于保护濒临灭绝的物种、保护自然，优化人类生存环境，维护生态平衡，达到人与自然的和谐统一，促进人与自然的和谐，从而促进整个社会的和谐发展。

- 25 当今社会，生态危机给人的生存造成了极大的危害，解决这一问题的关键在于提高全社会普遍的生态意识。在提高现代人的生态意识、解决人类所面临的生态危机方面，佛教可以发挥特有的功能，能够净化环境、净化人心。我们应当从现在做起，从我做起，保护生态环境，保护土地、森林和水资源，爱护和善待生命，爱护动物和植物，留住蓝天白云，留住青山绿水。

佚名《雅虎学堂》2010年

第二题丁篇

尊严是生命的基石

我的外祖父已经去世二十多年，我至今依然很清晰地记得，在给外祖父出殡的时候，村子里几乎所有的人都来给外祖父送别。从家门口到坟地三公里的路上，满满的都是悲伤的人们。

5 现在想来，这在时处“文革”时期的年代里，简直是难以想象的。因为，外祖父的成分是地主。当时我还很小，十多岁的年龄。我为此常常不解地询问母亲。母亲告诉我，还有一件事在外祖父家也是在当时独一无二的，土改均贫富的时候，村子里时兴抢大户。意思就是政府圈定了是地主和富农的人家，就要敞开大门，任凭村里的穷人把财产拿光，然后再把房子分给他们。村子里把外祖父的土地分给了穷人，到了抢家的时候，外祖父也敞开了大门，却没有一个人来抢。

10 母亲给我说，外祖父最兴旺的时候，有将近一百亩土地，有两进两出的院子，仓库里的粮食有十几囤。正巧在解放前后的那几年，天灾人祸多，村子里有很多人吃不上饭，外祖父的粮食自然就成了那些穷人偷盗的对象。母亲说，她还记得，有时一个晚上有几人来偷，偷粮食，偷地窖里的地瓜，偷家什，外祖父都知道，他甚至因而辞退了帮助看家的雇工。来偷粮食的，他就装做没有看见；偷家什的，他就悄悄地对人家说，不要拿家什，拿粮食吧。有一次邻墙的邻居来偷地瓜，结果装得多了，自己怎么也翻不过墙去，外祖父干脆自己从后面托他过去。

15 母亲说，为了外祖父的慷慨，外祖母与外祖父生过好多次气，但是每一次都以外祖父的胜利结束。因为外祖父的哲学是，他们因为没有办法才来偷的，要是还过得去，谁愿意做贼。来偷我们，他知道我们发现了，却没有声张出去让他丢人，保全了他的面子，他不会再来偷了，人都有尊严啊。

20 外祖父用这种方式资助过多少穷人，连母亲也不知道。母亲说外祖父这样做的原因是源于一件事。在外祖父年轻的时候他曾经跟人做生意，有一次他的父亲病了，急需用钱，他趁老板不在的时候偷了五块大洋，结果被正好回来的老板看到了。外祖父极其尴尬难堪，但是老板说，我忘了给你了，那正是你应得的红利，赶快拿去吧。外祖父知道他刚刚拿了红利不久，而最近的生意又不好，哪里还有红利啊，那是老板保全他的面子啊。外祖父从此卧薪尝胆，终于创下了一片家业。

25 外祖父常说的一句话是，一个人懂得了面子尊严的时候，还能够沉沦，还能够再不奋起吗？

30 外祖父的村子里后来盗贼几乎绝迹，外祖父的家里后来也几乎可以夜不闭户也没有人来偷了。村里人家的日子也渐渐都好转起来。

这个故事，母亲给我讲了很多年。我在每一次回老家陪母亲给外祖父上坟的时候，还常常听那个村子里的老人说起。我常常面对这个故事沉思：尊严是一个人生命中最重要，如果你懂得了维护别人的尊严，你的尊严就无处不在了。

鲁先圣《青年文摘》2008年

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
TRADITIONAL VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION TRADITIONNELLE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN TRADICIONAL

選答第一題或者第二題

1. 分析、比較、識別下面的兩篇選文。評論兩者之間的相似與差異，以及其相關背景、讀者對象、寫作目的和文體風格特徵等方面的意義。

第一題甲篇

現代教育技術在課堂教學中運用的弊端

多媒體技術在課堂教學中的運用已經越來越廣泛。老師們從一開始的“完成任務”——電腦教學要達到一定的百分比，發展到現在的離不開多媒體。有一些老教師，以傳統教學技術著稱的，一開始還比較抵制電腦教學，現在做起教學課件來也十分地起勁。而且他們做的課件，含金量也是相當高的。

- 5 多媒體教學的優勢顯而易見，它能夠把聲音、圖象、文字有機地組合在一起，形成一體化的教材，甚至三維虛擬現實等多方位信息，能充分創造出一個圖文並茂、有聲有色、生動逼真的教學環境，使教學內容更豐富，這是以教科書、錄音帶、錄像帶各自獨立形式存在的內容單調、枯燥的傳統教材無法比擬的。但是作為輔助教學的現代教育技術，如果不恰當地使用，結果就會適得其反。

- 10 首先，多媒體的運用容易導致忽視教學中教師與學生的情感交流，不恰當地誇大機器的作用就必然把信息技術的應用引向反面。教學過程是一個十分複雜的過程，教師的一個微笑、一個手勢、一個簡單的動作在提高教學效果中起著重要的作用，而多媒體的運用往往減少了課堂教學中的師生交流。

- 15 其次，在許多利用信息技術的課堂教學中，為了展示信息技術圖文並茂，以及自己的高超的技術水平，一些課件製作者把教學內容肢解成漂亮、華麗的圖片、文字等形式，一味地追求最新的“高科技”。在這種思想指導下，課件所用色彩過分亮麗、鮮艷，往往會分散學生的注意力，干擾學生的觀察，這些圖片、文字在演示中往往一閃而過，學生完全缺乏思考、消化的餘地，造成學生對學習的內容印象不深、理解不透、記憶不牢，不利於看清問題的本質。

- 20 這些，還只是目前能夠從課堂教學中看出來的問題。從長遠來說，多媒體教學在課堂教學中運用，是必不可少的。但它還需要老師們在教學過程中不斷的摸索，把它與傳統教學技術有機地結合起來，做到相得益彰。通過利用信息技術克服傳統教學模式的不足，發揚傳統教學的長處，用信息技術增加教學容量，借助圖片增強教學的直觀效果以及趣味性，同時教師在課堂上又要很好地組織好學生，指導學生進行學習活動，課堂上
- 25 加強師生交流等等。

總之，無論傳統與現代，都是為了學生能夠儘量多學知識。一切為了學生，作為老師，我還要不斷地學習提高，不管在學術水平上還是教學技術上。

黃彩虹《中心校教師交流》2010年

第一題乙篇

未來市的學校

“你們聽課時，記不記筆記？”“本來是記的。後來，很多老師都覺得，學生在上課時忙著記筆記，常常會影響聽課。現在製造出一種電子儀器，叫‘寫話機’。”

“什麼‘寫話機’？”“喏，就是這個東西！”小虎子從書包裡拿出一個小方盒給我，他按了一下開關，那小方盒裡便不斷送出白色的紙來。而且在那送出來的紙上，馬上出現一行行端端正正的字。“這是怎麼回事？”我問道。

“這寫話機，它能自動地把老師的講話變成文字記錄下來。我們上課的時候，就集中注意力聽課，用不著記筆記了。回家做作業的時候，再打開寫話機進行復習和認真地書寫。”“這寫話機，對於我們新聞記者來說，實在太好了。”我很感興趣地擺弄著那方盒子，說道，“有了寫話機，我們採訪的時候，可以專心致志地跟被採訪者談話，用不著一邊談，一邊記了。”

“是呀，”小虎子說道，“在上課的時候，我們聚精會神地聽老師講課和看銀幕上的教學影片，如果有什麼地方不懂，就舉起手來，老師把影片停住，直到大家都懂了，再繼續放映，這叫‘停機放映’。也有的時候，老師把最重要的內容放完之後再倒回去，反復放映。直到同學們完全理解。”停了一會兒，小虎子又興趣盎然地說：“我最喜歡上地理課。有一次，老師給我們講‘月球地理’，銀幕上馬上出現一個個環形的山脈。老師告訴我們，這兒是中國海，那兒是李時珍山。奇怪的是，那裡的海洋沒有一滴水，只不過地勢低一點，是一片向下凹的地方。在中國海旁邊，有一座漂亮的魯迅市。因為月球上空氣很少，所以整座魯迅市都籠罩在一個巨大的玻璃罩底下，防止城市裡的人造空氣逃散掉。在上世界地理課的時候，老師乾脆帶領著我們走出教室，坐上原子能噴氣飛機去世界各地旅行。我們到過歐洲、非洲，也去過南極。”

小虎子一邊說著，一邊從書包裡掏出一本畫冊給我：看：“小靈通，你瞧，這是我畫的法國巴黎公社烈士墓，這是濃霧中的倫敦，那是埃及的金字塔，這張是南極的草原風光。”

“什麼？南極到處是冰天雪地，哪裡有什麼草原？”我有點不相信。

“現在，南極上空裝了好幾顆人造小太陽，使那裡的冰雪都融化了，地上長出嫩綠的牧草。你瞧，這些紅色、藍色、黃色的彩色綿羊，在草原上跑來跑去，簡直比一簇簇鮮花還美哩！”

“什麼？會有彩色綿羊？”

“現在不光是有彩色綿羊，而且還有彩色棉花。人們只消在綿羊的飼料或者棉花的肥料中攪進一點染色劑，就使羊毛、棉花變成彩色的了。這種彩色羊毛、彩色棉花的顏色格外鮮艷，而且永不褪色。”

“你們到歐洲、非洲、南極去跑一趟，豈不使整個學期都不上課了嗎？”

“不，不，那原子能噴氣飛機又大又快，我們一個年級一千多個學生，坐在一架飛機裡，早上8點鐘起飛，8點半就到法國了。在法國參觀了一會兒，10點鐘到達英國。在英國遊覽後，中午來到埃及。我們在金字塔旁邊吃了一頓中飯，下午就到南極去。傍晚，我們都回到了未來市，回家吃晚飯哪。”“啊，這麼快！”

葉永烈《小靈通漫遊未來》1961年

2. 分析、比較、識別下面的兩篇選文。評論兩者之間的相似與差異，以及其相關背景、讀者對象、寫作目的和文體風格特徵等方面的意義。

第二題丙篇

一滴水中蘊含慈悲，尊重關愛其他生命

弘一法師是現代著名的高僧，一次，他到弟子豐子愷家，豐子愷請他坐藤椅。他把藤椅輕輕搖動，然後慢慢地坐下去，起先豐子愷不敢問，後來見他每次都如此，豐子愷就問他為何這樣小心謹慎。弘一法師溫和而自然而然地回答說：“這椅子裡頭，兩根藤之間，也許有小蟲伏著。突然坐下去，會把它們都壓死，所以先搖動一下，慢慢地坐下去，好讓它們走避。”

- 5 佛法中不殺生、眾生平等的觀念、教義都極為深刻地體現了佛法對宇宙間生命的尊重與關懷。釋迦牟尼佛曰：“一滴水中有八萬四千蟲。”一個生命，無論多麼卑微，在這個世界上都應該有自己的一席之地。世間生命原本沒有任何所謂的高低貴賤之分的，每一個生命都有它存在的價值和意義，並且我們在關愛其他生命的時候，其實也是對我們自身生命的關懷與尊重。任何一個生命都與我們息息相關、血肉相連。

- 10 在這偌大的一個地球中，人們與身邊的人、事、物都有著藕斷絲連的關係，既然共生於同一個空間，為什麼不能互相尊敬，一定要勾心鬥角，挑起是非呢？生命的聯繫當中存在著一個又一個的蝴蝶效應。可能因為我們的某一件錯事，引發了一連串的反應，最後遭殃的還是我們。所以對眾生抱有慈悲之心，對生活抱著平和度日的態度，不但世界可以消除爭端，人的內心也會舒活。

- 15 除了人與人之間的平等，佛教還特別突出宇宙間的一切生命的平等，即人與其他生物和非生物的平等，佛教提倡素食、放生等善行，還強調人與無情的平等，這裡說的無情，是指那些無情感意識、無精神意識的東西，包括草木花卉、山川大地，大自然的花香樹綠、風動水流等等。它的倫理意義在於，不僅承認人與人之間是平等的關係，而且
- 20 表明人與自然界的其他存在也是平等的。人類要平等地對待自然界的一切生命物體，維護彼此賴以生存的環境，學會與大自然和諧相處。

這些思想既有益於人們的身心健康，也有助於保護瀕臨滅絕的物種、保護自然，優化人類生存環境，維護生態平衡，達到人與自然的和諧統一，促進人與自然的和諧，從而促進整個社會的和諧發展。

- 25 當今社會，生態危機給人的生存造成了極大的危害，解決這一問題的關鍵在於提高全社會普遍的生態意識。在提高現代人的生態意識、解決人類所面臨的生態危機方面，佛教可以發揮特有的功能，能夠淨化環境、淨化人心。我們應當從現在做起，從我做起，保護生態環境，保護土地、森林和水資源，愛護和善待生命，愛護動物和植物，留住藍天白雲，留住青山綠水。

佚名《雅虎學堂》2010年

第二題丁篇

尊嚴是生命的基石

我的外祖父已經去世二十多年，我至今依然很清晰地記得，在給外祖父出殯的時候，村子裡幾乎所有的人都來給外祖父送別。從家門口到墳地三公里的路上，滿滿的都是悲傷的人們。

5 現在想來，這在時處“文革”時期的年代裡，簡直是難以想像的。因為，外祖父的成分是地主。當時我還很小，十多歲的年齡。我為此常常不解地詢問母親。母親告訴我，還有一件事在外祖父家也是在當時獨一無二的，土改均貧富的時候，村子裡時興搶大戶。意思就是政府圈定了是地主和富農的人家，就要敞開大門，任憑村裡的窮人把財產拿光，然後再把房子分給他們。村子裡把外祖父的土地分給了窮人，到了搶家的時候，外祖父也敞開了大門，卻沒有一個人來搶。

10 母親給我說，外祖父最興旺的時候，有將近一百畝土地，有兩進兩出的院子，倉庫裡的糧食有十幾囤。正巧在解放前後的那幾年，天災人禍多，村子裡有很多人吃不上飯，外祖父的糧食自然就成了那些窮人偷盜的對象。母親說，她還記得，有時一個晚上有幾人來偷，偷糧食，偷地窖裡的地瓜，偷傢什，外祖父都知道，他甚至因而辭退了幫助看家的雇工。來偷糧食的，他就裝做沒有看見；偷傢什的，他就悄悄地對人家說，不要拿傢什，拿糧食吧。有一次鄰牆的鄰居來偷地瓜，結果裝得多了，自己怎麼也翻不過牆去，外祖父乾脆自己從後面托他過去。

15 母親說，為了外祖父的慷慨，外祖母與外祖父生過好多次氣，但是每一次都以外祖父的勝利結束。因為外祖父的哲學是，他們因為沒有辦法才來偷的，要是還過得去，誰願意做賊。來偷我們，他知道我們發現了他，卻沒有聲張出去讓他丟人，保全了他的面子，他不會再來偷了，人都有尊嚴啊。

20 外祖父用這種方式資助過多少窮人，連母親也不知道。母親說外祖父這樣做的原因是源於一件事。在外祖父年輕的時候他曾經跟人做生意，有一次他的父親病了，急需用錢，他趁老闆不在的時候偷了五塊大洋，結果被正好回來的老闆看到了。外祖父極其尷尬難堪，但是老闆說，我忘了給你了，那正是你應得的紅利，趕快拿去吧。外祖父知道他剛剛拿了紅利不久，而最近的生意又不好，哪裡還有紅利啊，那是老闆保全他的面子啊。外祖父從此臥薪嘗膽，終於創下了一片家業。

25 外祖父常說的一句話是，一個人懂得了面子尊嚴的時候，還能夠沉淪，還能夠再不奮起嗎？

30 外祖父的村子裡後來盜賊幾乎絕跡，外祖父的家裡後來也幾乎可以夜不閉戶也沒有人來偷了。村裡人家的日子也漸漸都好轉起來。

這個故事，母親給我講了很多年。我在每一次回老家陪母親給外祖父上墳的時候，還常常聽那個村子裡的老人說起。我常常面對這個故事沉思：尊嚴是一個人生命中最重要，如果你懂得了維護別人的尊嚴，你的尊嚴就無處不在了。

魯先聖《青年文摘》2008年